

Porównanie tłumaczeń Estery 8:4

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I król wyciągnął ku Esterze złote berło, i powstała Estera, stanęła przed królem
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Król wyciągnął ku Esterze złote berło, a ona powstała i stojąc przed królem,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Wtedy król wyciągnął ku Esterze złote berło, a Estera wstała i stanęła przed królem.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Tedy wyciągnął król na Esterę sceptr złoty, a Estera wstawszy stanęła przed królem.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A on według zwyczaju ściągnął ręką sceptrum złote, którym się łaski znak pokazywał, a ona wstawszy, stanęła przed nim,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	A król wyciągnął do Estery złote berło; wówczas Estera podniosła się i stanęła przed królem,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Król wyciągnął ku Esterze złote berło, i wtedy Estera podniosła się z klęczek, i stanąwszy przed królem,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	W odpowiedzi król wyciągnął ku Esterze złote berło. Wówczas Estera podniosła się i, stojąc przed królem,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Król wyciągnął w stronę Estery złote berło, więc Estera podniosła się i stanęła przed królem.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Król wyciągnął ku Esterze złote berło. Powstała więc i stojąc przed królem
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	А цар простягнув Естері золоту палицю, Естера ж встала, щоб стати перед царем.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A gdy król wyciągnął ku Esterze złote berło, podniosła się, stanęła przed królem
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Wtedy król wyciągnął do Estery złote berło, na co Estera podniosła się i stanęła przed królem.